

RO Manual de utilizare

Aparat de spălat cu presiune
HD 7/122 TS
HD 10/122 TS



Manual de utilizare

GB

Aparat de spălat cu presiune

HD 7/122 TS

HD 10/122 TS

Manual de utilizare!

Citiți și respectați instrucțiunile înainte de utilizare! Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru o utilizare ulterioară și transmiteți-le utilizatorilor viitori.

Stimate client:

Dorim să vă felicităm pentru achiziționarea mașinii de spălat cu presiune și să vă mulțumim pentru încrederea acordată produselor noastre!

Alegerea dvs. a fost un produs de înaltă calitate!

Aparatele de spălat cu presiune de la Kranzle sunt caracterizate prin designul compact și convenabil, precum și prin gradul ridicat de adaptabilitate la sarcini de zi cu zi.

Precizia ridicată și acuratețea dimensională, completate de un pachet tehnologic alcătuit dintr-o mulțime de detalii, marchează diferența atunci când vine vorba de performanță, siguranță și durabilitate.

Pentru a facilita manipularea aparatului de curățat cu presiune vom explica cum funcționează acest echipament în paginile următoare. Ilustrațiile pot fi diferite față de aparatul achiziționat, în funcție de echipament sau accesorii.

Coținut	4
Simbole utilizate	5
Instrucțiuni de siguranță.....	6
Descrierea aparatului de spălat.....	10
Reguli generale.....	12
Detalii funcționale.....	14
Punerea în funcțiune	18
Aspirație directă	22
Scoaterea din funcțiune.....	23
Reparații minore - do it yourself	24
Accesorii Kranzle	28
Declarația de conformitate	30
Garanția	31
Rapoarte de inspecție	31

Explicația simboluri utilizate în manualul de utilizare



Nerespectarea acestor informații poate produce daune asupra mediului.



Utilizarea neadecvată a echipamentului poate provoca daune sau defectarea totală a HD 7/122 TS sau HD 10/122 TS.



Atenție!

Nerespectarea acestor informații poate duce la vătămări grave!

Explicația simbolurilor aplicate aparatului de spălat cu presiune



În cazul utilizării necorespunzătoare, jeturile de înaltă presiune pot fi foarte periculoase. Nu îndreptați jetul către persoane, animale sau echipamente electrice.



Aparatul de spălat cu presiune nu trebuie conectat direct la rețeaua publică de apă potabilă.

Utilizatorul trebuie să poarte îmbrăcăminte de protecție, precum costume impermeabile, cizme de cauciuc, ochelari de protecție, articole pentru protejarea capului.

Este interzisă folosirea mașinii în prezența persoanelor neechipate!

Nu utilizați niciodată materiale ce conțin azbest și alte materiale periculoase pentru sănătate!

Nu utilizați niciodată lichide ce conțin solvanți, precum vopsea, benzină, ulei sau alte lichide similare! Atunci când pulverizați astfel de lichide există riscul de explozie!

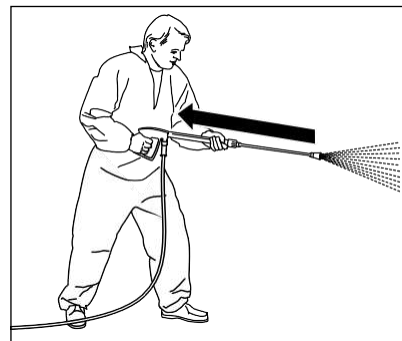
Jetul poate cauza deteriorarea obiectului ce urmează a fi curățat (anvelope pentru autoturism). Prin urmare, păstrați o distanță minimă de 30 cm!

Înainte de a utiliza aparatul de spălat, verificați componentele (furtun de înaltă presiune, cablu de alimentare, pistolul de siguranță) pentru a nu fi deteriorate. Înlocuiți imediat componentele defecte sau deteriorate!

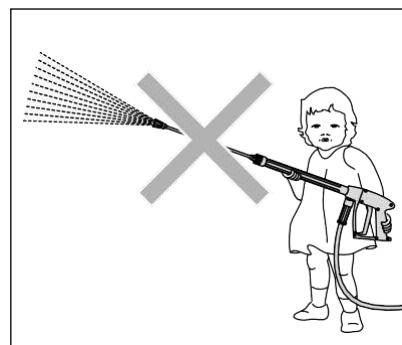
Înlocuirea cablului de conectare la rețeaua de alimentare poate fi efectuată numai cu cablul original al producătorului și de către un electrician calificat.

Spălătorul cu presiune trebuie folosit în mod corespunzător. Utilizatorul trebuie să se adapteze circumstanțelor locale și trebuie să acorde atenție persoanelor aflate în zona de pericol!

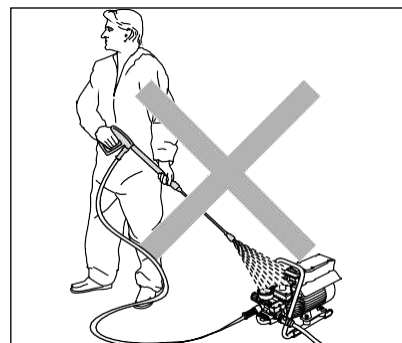
Persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale pot utiliza dispozitivul de curățare cu condiția ca aceștia să înțeleagă pericolele care rezultă din utilizarea necorespunzătoare a mașinii. Acestea trebuie să fie permanent supravegheate de persoana responsabilă de siguranța lor!



Utilizarea aparatului de spălat provoacă un recul important în lance. Prin urmare, asigurați-vă o postură stabilă și fermă a picioarelor. (consultați datele tehnice).

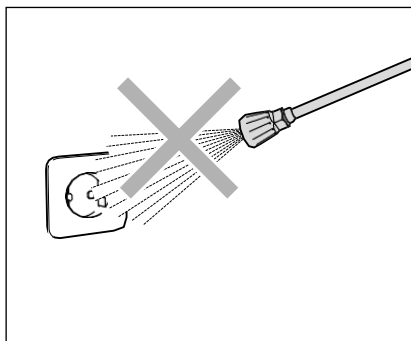


Copii și persoanele neautorizate nu au voie să utilizeze sau să se joace cu aparatul de spălat!



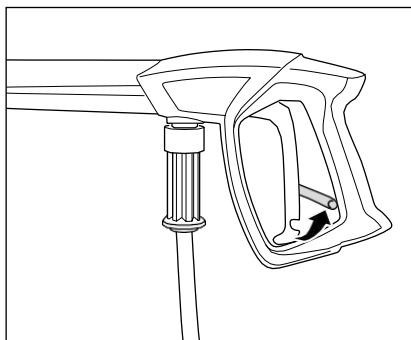
Nu pulverizați niciodată direct pe aparatul de spălat cu presiune!

Pozitionați aparatul de spălat în afara zonei de acțiune a jetului cu presiune sau a picăturilor de apă!

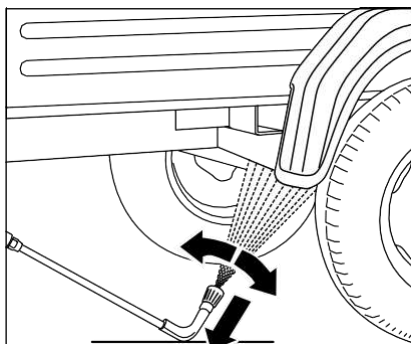


Nu utilizați niciodată jetul de înaltă presiune pe prize sau alte echipamente electrice!

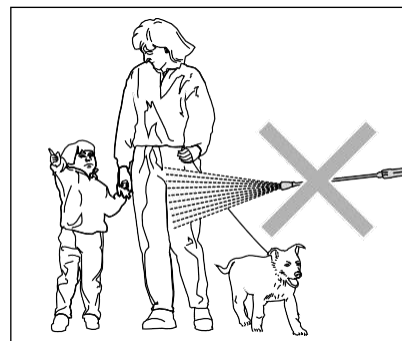
Toate echipamentele sub tensiune din zona de lucru trebuie protejate contra patrunderi stropilor de apă.



Actionați blocarea de siguranță de pe mânerul pistolului după fiecare utilizare, pentru a preveni pulverizarea accidentală!

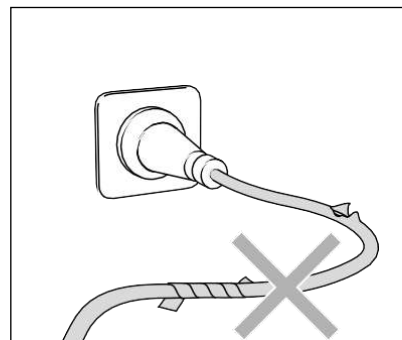


Întotdeauna acordați atenție ca lancea pentru șasiu să fie sprijinită pe sol. Este important ca lancea să fie sprijinită pentru că produce un cuplu considerabil de recul!
(lancea pentru șasiu este un accesoriu și este disponibilă opțional!)



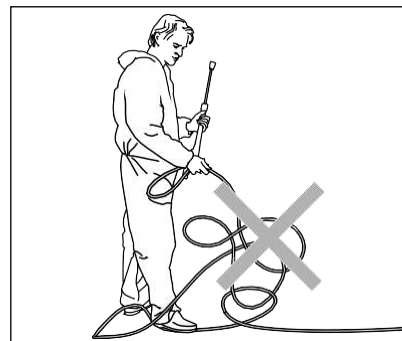
Nu îndreptați niciodată jetul de apă către oameni sau animale!

Nu îndreptați niciodată jetul asupra dvs. sau a altor persoane, nici măcar pentru a curăța hainele sau încălțăminte.



Utilizați cablul de conectare la rețea doar dacă este în stare perfectă!

Nu deteriorați (rupeți, îndoți etc) sau reparați necorespunzător.

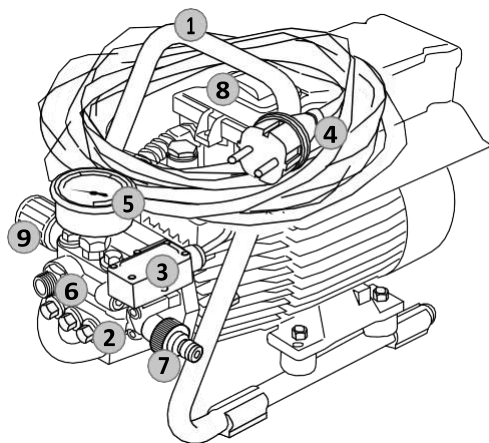


Nu îndoți furtunul de înaltă presiune și nu îl încurcați pentru a forma bucle sau noduri!

Nu trageți furtunul de înaltă presiune peste muchii ascuțite!

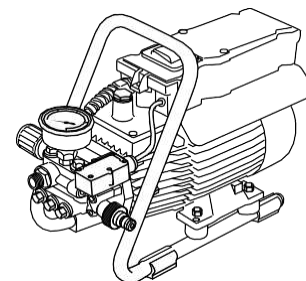
Design:

Atât HD 7/122 TS cât și HD 10/122 TS sunt aparate de spălat cu presiune portabile. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să consultați schema.

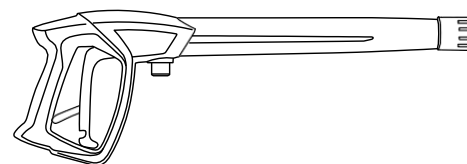


1. Mâner
2. Cap de pompare din alamă specială
3. Comutator manometric de pornire/ oprire
4. Cablu de alimentare cu ștecher
5. Manometru de dimensiuni mari din oțel inoxidabil
6. Racord pentru furtun/ conexiune furtun de înaltă presiune
7. Racord de intrare cu filtrul de apă inclus
8. Comutator de pornire/ oprire cu protecție pentru motor
9. Reglare continuă a presiunii și a debitului

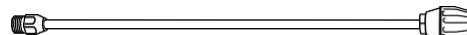
Ați achiziționat:



1. Aparat de spălat de înaltă presiune
HD 7/122 TS
HD 10/122 TS



2. Pistol de deconectare cu blocare de siguranță și racord filetat



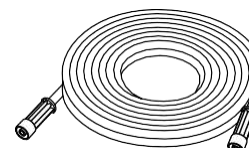
3. Lance Dirtkiller cu țeavă din oțel inoxidabil (opțională)



4. Lance din oțel inoxidabil cu duză plată



5. Manual de utilizare și listă piese de schimb



6. Furtun de înaltă presiune

Aplicabilitate

Folosiți aparatul de spălat de înaltă presiune exclusiv pentru curățarea cu jet, cu sau fără agent de curățare.



Reglementările privind protecția mediului, a apei, colectarea și eliminarea deșeurilor trebuie respectate de către utilizator!

Examinări

La nevoie, însă cel puțin la fiecare 12 luni, mașină de curățat cu presiune înaltă trebuie supusă verificării de către un specialist conform prevederilor „Normei pentru dispozitive cu jet de apă” pentru a se constata dacă este asigurată în continuare funcționarea în siguranță. Rezultatele verificării trebuie notate (a se vedea rapoartele de verificare).

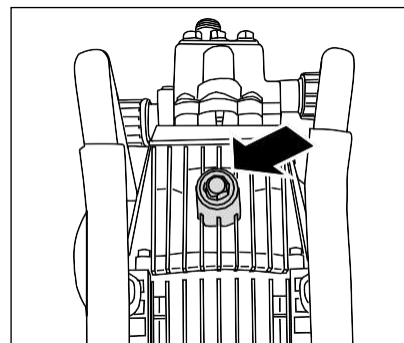


Aparatele de spălat utilizate în scopuri comerciale trebuie verificate la fiecare 12 luni de către o persoană calificată!

Prevenirea accidentelor

Aparatul de spălat cu presiune este echipat pentru a preveni accidentele atunci când este utilizat corespunzător. Utilizatorul trebuie informat cu privire la riscul de vătămare datorat componentelor mașinii și jetului de înaltă presiune. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile pentru jetul de lichid.

Schimbul de ulei



Ulei nou: 0.25 l

Ulei de transmisie Kranzle

Pentru aparatele fabricate din iunie 2020 utilizați uleiul 400932

Pentru aparatele fabricate până în iunie 2020 utilizați uleiul 400922 sau ulei de motor W 15/40

Prima schimbare a uleiului trebuie efectuată după aproximativ 50 de ore de funcționare. Schimbările de ulei sunt necesare anual sau după 250 de ore de funcționare. Dacă uleiul are o culoare gri sau albicioasă, trebuie schimbat. Dacă este necesar să schimbați uleiul, șurubul de scurgere trebuie desfăcut deasupra unui recipient și aparatul de curățare cu presiune este golit. Uleiul scurs în recipient apoi trebuie colectat corespunzător.



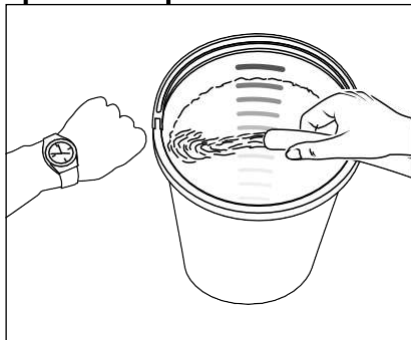
Scurgeri de ulei

În caz de scurgeri de ulei, contactați imediat cel mai apropiat service. Nerespectarea acestei notificări poate duce la deteriorarea mediului și la deteriorarea transmisiei.



La fluctuații mari de temperatură și umiditate este posibilă condensarea apei. Dacă uleiul are o nuață gri sau albicioasă trebuie schimbat obligatoriu.

Vă rugăm rețineți: lipsa apei este o problemă



Lipsa apei este mai frecventă decât credeți. Cu cât un echipament de înaltă presiune este mai puternic, cu atât este mai mare pericolul să fie prea puțină apă. În lipsa apei, în pompa de înaltă presiune se produce cavitația (un amestec apă-gaz) care de regulă nu este observată sau este observată prea târziu. Pompa de înaltă presiune va fi deteriorată. Verificați cantitatea disponibilă de apă prin umplerea timp de un minut a unei găleți gradate în litri.

Cantitatea minimă necesară de apă (a se vedea în secțiunea Date tehnice).



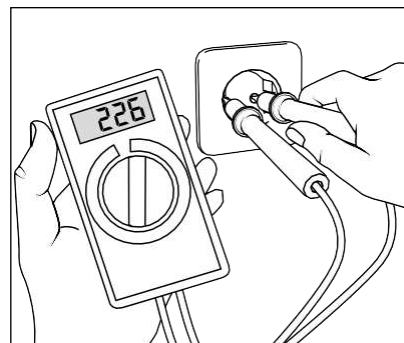
Dacă cantitatea de apă măsurată este prea mică, trebuie utilizată o altă conexiune de apă, care poate asigura performanța necesară a apei. Lipsa apei duce la uzura rapidă a sigiliilor (fără garanție). Nu lăsați pompa de înaltă presiune să meargă uscat mai mult de 60 de secunde

Alimentarea cu apă



Respectați regulile companiei ce vă furnizează apă. Aparatul de curățare de înaltă presiune nu trebuie conectat direct la alimentarea publică cu apă potabilă, în conformitate cu EN 61770. Cu toate acestea, conexiunea pe termen scurt este permisă în conformitate cu DVGW (Asociația Germană pentru Gaze și Apă), în cazul în care este instalată o clapeta unisens (Kranzle Part nr. 41.016 4) pe conducta de alimentare. Apa, de după clapeta unisens nu mai este considerată potabilă. Conexiunea indirectă la rețeaua publică de apă potabilă este permisă printr-o priză liberă, conform EN 61770; de exemplu, prin utilizarea unui rezervor cu robinet cu flotor. Este permisă conectarea directă la o rețea de alimentare cu apă nepotabilă.

Cantitate insuficientă de electricitate



Dacă există prea mulți consumatori electrici în rețea, în același timp, tensiunea și intensitatea curentului pot scădea semnificativ. Ca urmare, motorul aparatului de curățat cu presiune nu pornește sau se arde. De asemenea, sursa de alimentare poate fi slabă dacă cablul de alimentare este prea lung sau prea subțire. Cablurile prelungitoare prea lungi determină o scădere a tensiunii, și astfel există dificultăți de funcționare și pornire.



Verificați siguranța de protecție a prizei de alimentare și, dacă aveți îndoieli, verificați tensiunea și curentul disponibil cu ajutorul unui specialist (consultați datele tehnice).

Conexiunea electrică

Aparatul de spălat cu presiune este livrat împreună cu un cablu de racordare la rețea de 5 m lungime. Ștecherul de rețea trebuie introdus într-o priză instalată regulamentar cu racord pentru conductorul de protecție și cu releu diferențial de protecție de 30 mA împotriva curentului de defect. Priza trebuie asigurată pe partea rețelei cu o siguranță de 16 A. În cazul utilizării unui cablu prelungitor, acesta trebuie să fie prevăzut cu un conductor de protecție care să fie racordat regulamentar la contactul fișei de conectare. Conductoarele prelungitorului trebuie să aibă o secțiune minimă de 1,5 mm². Prizele de conectare trebuie să asigure protecție împotriva patrunderii stropilor de apă. Este interzisă amplasarea prizelor de conectare pe solul umed. În cazul unor cabluri prelungitoare cu o lungime mai mare de 10 m, trebuie asigurată o secțiune minimă de 2,5 mm². În cazul utilizării unui tambur cu cablu, cablul de racordare la rețea trebuie desfășurat întotdeauna complet.

Apa și sistemul de curățare

Pompa de înaltă presiune poate fi alimentată cu apă la presiunea din rețea sau aspirată direct dintr-un recipient fără presiune. Apa cu presiune mare este apoi trimisă de pompa de înaltă presiune la pistolul de conectare și lance. Duza montată în capătul lancei formează jetul de înaltă presiune.



Reglementările privind protecția mediului, a apei, colectarea și eliminarea deșeurilor trebuie respectate de către utilizator!

Lance cu pistol de siguranță

Pistolul cu blocare de siguranță permite funcționarea dispozitivului de curățare cu presiune numai atunci când pârghia acestuia este acționată. Prin apăsarea pârghiei, pistolul este deschis. Lichidul cu presiune este trimis către duză. Presiunea jetului crește și atinge rapid presiunea de lucru. Prin eliberarea manetei de comandă, pistolul se închide și împiedică trecerea lichidului prin lance. Manometrul din oțel inoxidabil trebuie să indice valoarea zero 0. Creșterea presiunii la închiderea pistolului de conectare deschide supapa de reglare și control. Comutatorul manometric oprește motorul. Deschiderea pistolului închide supapa de reglare a presiunii, din nou porneste motorul iar pompa de înaltă presiune trimite apa la presiunea de lucru selectată către lance și duză.



Pistolul de deconectare este un dispozitiv de siguranță. Reparațiile pot fi efectuate numai de către persoane calificate. Dacă sunt necesare piese de schimb, utilizați exclusiv componente aprobate de producător.

Supapa de siguranță – supapa de reglare a presiunii

Supapa de siguranță – supapa de reglare a presiunii protejează aparatul de curățat de înaltă presiune împotriva suprapresiunii excesive și este construită astfel încât să nu poată fi reglată în afara presiunii de lucru admise. Piulița de limitare a mânerului rotativ este sigilată. Prin acționarea mânerului rotativ, presiune de lucru și cantitatea de apă pot fi reglate continuu.



Înlocuirea, reparațiile, noile reglaje și sigilarea pot fi efectuate numai de către persoane calificate.

Comutatorul de protecție a motorului

Motorul este protejat împotriva supraîncălzirii de un întrerupător de protecție al motorului. Dacă motorul este supraîncălzit sau blocat, aparatul de spălat cu presiune se oprește. Dacă motorul se oprește în mod repetat, îndepărtați cauza defecțiunii.



Lucrările de înlocuire și de verificare pot fi efectuate numai de către persoane calificate. Lucrările de reparație sau mentenanță se vor efectua doar cu aparatul oprit și ștecherul deconectat de la rețeaua de alimentare.

Sistemul de oprire Total Stop

Atât HD 7/122 TS cât și HD 10/122 TS au sistemul de oprire Total Stop. Când comutatorul principal este pornit, motorul este pornit printr-un întrerupător de presiune și pistolul de siguranță este deschis. La închiderea pistolului de siguranță, motorul se oprește imediat.

Furtunul de înaltă presiune și dispozitivul de pulverizare

Furtunurile și pulverizatoarele de înaltă presiune HD 7/122 și HD 10/122 sunt fabricate din materiale de înaltă calitate și sunt adaptate condițiilor de funcționare ale dispozitivului și etichetate conform cerințelor.

În cazul în care sunt necesare piese de schimb, pot fi utilizate doar piesele autorizate de producător. Garanția este anulată automat dacă se folosesc piese de schimb ale altor furnizori! Furtunul de înaltă presiune și dispozitivul de pulverizare trebuie conectate în mod etanș (fără scurgeri).



Furtunul de înaltă presiune nu poate fi tras, îndoit sau răscucit. Furtunul nu trebuie tras peste muchii ascuțite. Furtunurile de înaltă presiune defecte nu se repară (conform DIN 20022), ci se vor înlocui cu furtunuri noi aprobate de producător.



Înainte de a pune în funcțiune aparatul de curățat de înaltă presiune, asigurați-vă ca toate instrucțiunile de siguranță sunt respectate.



1. Transportați HD 7/122 TS sau HD 10/122 TS la locul în urmează să-l utilizați și asigurați stabilitatea echipamentului.



Nu așezați HD 7/122 TS sau HD 10/122 TS pe o suprafață accidentată deoarece aparatul tinde să vibreze în timpul funcționării.



Atunci când transportați HD 7/122 TS sau HD 10/122 TS asigurați-vă că aveți în vedere greutatea aparatului de spălat cu presiune (consultați datele tehnice).



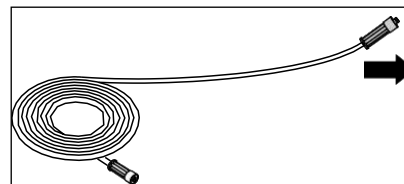
Este imperativ să respectați instrucțiunile de utilizare în timpul folosirii aparatului.



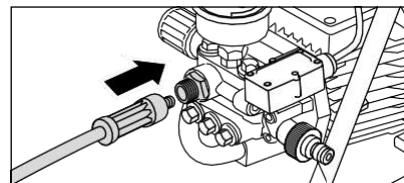
Nu instalați sau utilizați HD 7/122 TS sau HD 10/122 TS în încăperi în care există riscul de incendiu sau de explozie. Nu utilizați echipamentul în ploaie sub jet de apă sau poziționat într-o balta. În timpul folosirii acesta trebuie să fie în permanență uscat. Dacă, totuși, aparatul este utilizat într-o zonă periculoasă, trebuie să respectați normele de siguranță.



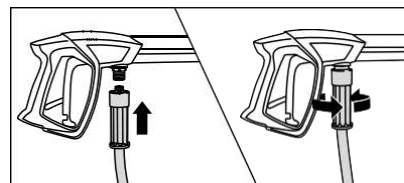
Montarea accesoriilor este permisă numai pe pistolul de deconectare de siguranță autorizat de Kränzle.



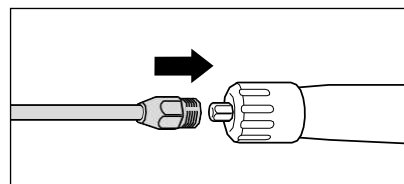
2. Desfaceți furtunul de înaltă presiune, îndreptați-l să nu existe îndoiri. (Când utilizați extensii de furtun, aveți grijă ca lungimea maximă de 20 m să nu fie depășită!)



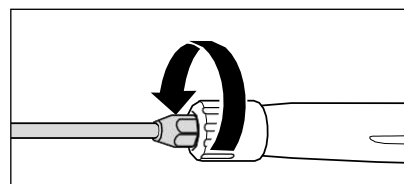
3. Furtunul de înaltă presiune livrat se va înșuruba ferm și etans la ieșirea pompei de presiune.



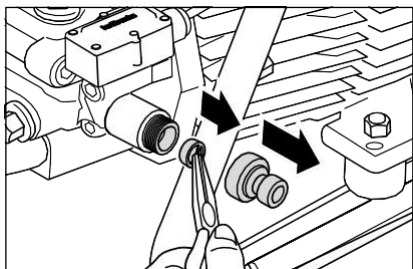
4. Înșurubați bine furtunul de presiune și pistolul de siguranță.



5. Atașați lancea la pistolul de siguranță.



6. Înșurubați strâns lancea și pistolul de siguranță.

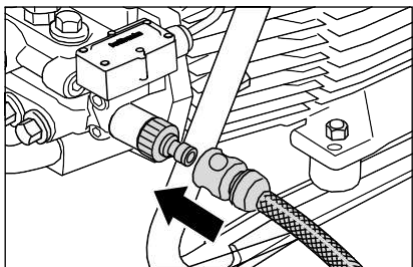


7. Verificați filtrul de admisie a apei înainte de a pune în funcțiune aparatul.

Desurubati manual cuplajul de conectare. Scoateți filtrul de admisie a apei cu ajutorul unui clește cu vârf subțire, clătiți-l cu apă curată și curățați-l împreună cu celelalte piese.



Verificați dacă sita de admisie a apei este deteriorată. Nu utilizați aparatul de spălat fără filtru sau cu filtru deteriorat.

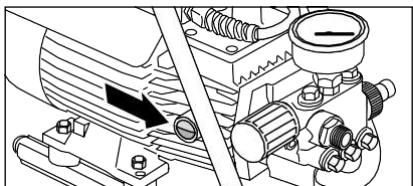


8. Conectați furtunul de apă la conectorul de cuplare. Aparatul de spălat cu presiune poate fi conectat la o rețea de apă (1-10 bar pre-presiune) caldă sau rece (până la 60 °C). Aparatul HD 7/122 TS oferă posibilitatea scoaterii de apă dintr-un recipient (vezi aspirarea directă).

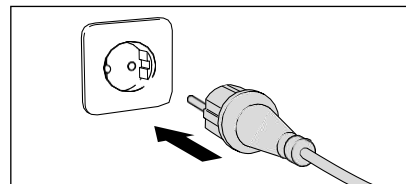


Aveți grijă când utilizați apă fierbinte!

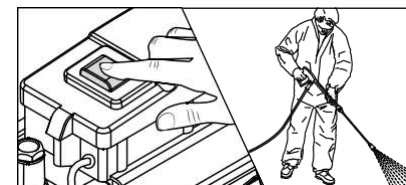
Când utilizați aparatul de curățat cu apă caldă 60°C apar creșteri de temperatură. Nu atingeți părțile metalice ale aparatului de curățare fără mănuși de protecție !



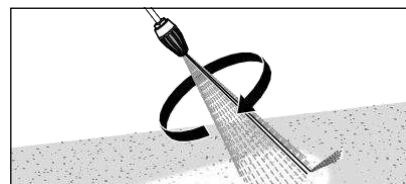
9. Înainte de punerea în funcțiune a aparatului verificați nivelul de ulei. Nivelul uleiului trebuie să fie vizibil la centrul indicatorului.



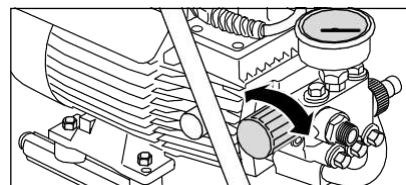
Nu atingeți ștecherul de rețea sau alte componente cu mâna umedă.



11. Deschideți pistolul și eliminați aerul din pompa. Cu pistolul deschis pornim aparatul, de mai multe ori închidem/deschidem pistolul. Începeți procesul de curățare.



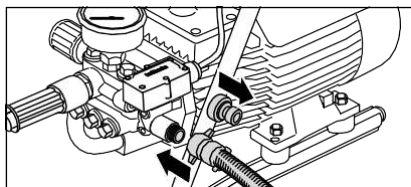
12. Când utilizați lancea Dirtkiller, asigurați-vă că este orientată în jos la pornire.



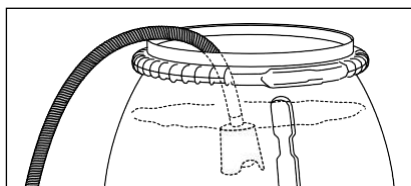
13. Reglați presiunea de funcționare folosind mânerul rotativ. Presiunea maximă este setată din fabrică.

Aspirarea directă a apei cu HD 7/122 TS

Datorită capacității de aspirație a pompei de înaltă presiune (înălțimea de aspirație de până la 1 m, lungimea maximă a furtunului de 3 m), acest aparat de spălat cu presiune poate aspira în apă pentru curățare, din rezervoare sau iazuri.



1. Montați furtunul cu filtru de aspirație (15.0383).



2. Puneți furtunul de aspirare în recipientul încărcat cu apă și porniți operația de curățare. **Utilizați numai apă curată! Niciodată nu utilizați apă ce conține clor! Nu aspirați aerul!**



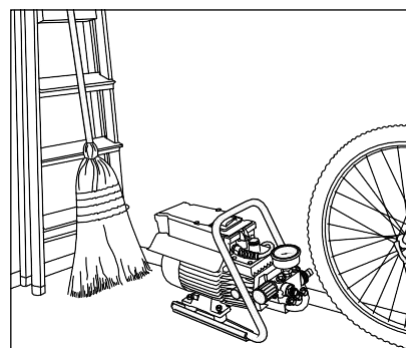
Înainte de a începe prima aspirație, pompa de înaltă presiune și furtunul trebuie umplute cu apă!

Notă

În funcție de calitatea apei, după o perioadă de timp valvele pot deveni lipicioase. În consecință, aparatul de splat cu presiune nu poate trage apa din recipient, în mod corespunzător. După pornirea aparatului, apa sub presiune deschide supapele și mașina continuă să aspire apa din recipient. Puteți continua operațiunea de curățare.



1. Opriți aparatul de spălat presiune
2. Opriți alimentarea cu apă
3. Deschideți scurt pistolul de siguranță până când presiunea este eliberată
4. Acționați maneta pistolului în poziția închis
5. Scoateți furtunul de înaltă presiune și pistolul de siguranță
6. Goliți pompa de înaltă presiune: țineți furtunul de presiune ridicat și porniți motorul până când jetul de apă se oprește, apoi opțiți motorul.
7. Trageți ștecherul din priză
8. Curățați furtunul de înaltă presiune și înfășurați-l fără să-l înnotați
9. Curățați și strângeți cablul de alimentare
10. Curățați sita de admisie a apei
11. Depozitați aparatul în încăperi ferite de îngheț pe timpul iernii.



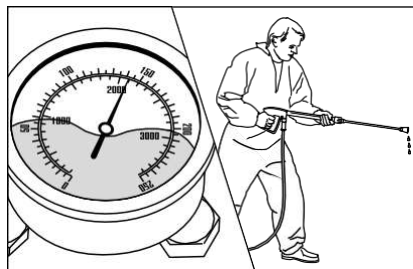
Datorită bazei mici, aparatele de curățat cu presiune Kranzle sunt ușor de depozitat.

Problemă

Nu avem jet de apă la duză, deși aparatul este în funcțiune. Manometrul de presiune din oțel inoxidabil arată presiune maximă.

Cauză

Cel mai probabil, duza este blocată.



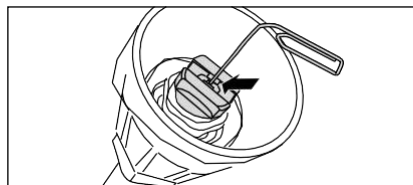
Manometru de presiune din oțel inoxidabil arată o presiune completă, dar din duză apare puțină apă sau deloc.

(În interiorul manometrului de presiune nu există apă, acesta este umplut cu glicerină pentru a atenua vibrația indicatorului.)

Procedură:

Opriți aparatul de curățat. Trageți ștecherul din priză. Acționați pistolul de declanșare a siguranței de câteva ori pentru a micșora presiunea.

Deșurubați, mai întâi, pistolul de siguranță și lancea, apoi clătiți furtunul de înaltă presiune pentru a elimina eventualele murdării.



Verificați filtrul de admisie a apei pentru murdărie.

Dacă problema persistă, luați agrafă (clemă de hârtie) și împingeți deschiderea duzei. Dacă nici această metodă nu dă rezultate, înlocuiți duza.



Scoateți fișa din priză înainte de a începe orice lucrare de reparație!

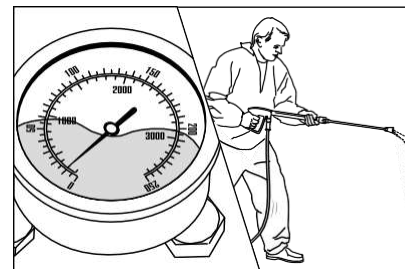
Problemă

Jet de apă neregulat din duză.

Manometrul de presiune din oțel inoxidabil arată presiune scăzută.

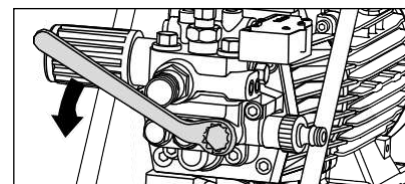
Cauze

Cel mai probabil valvele sunt murdare sau lipicioase.

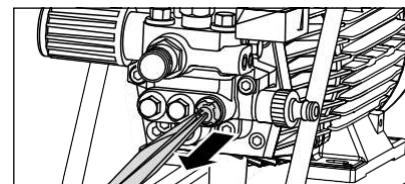


Manometrul de presiune din oțel inoxidabil arată o presiune scăzută, în ciuda reglajului complet al presiunii. Apa din lance vine în stropi. Furtunul de înaltă presiune vibrează.

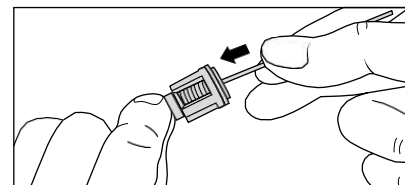
(În interiorul manometrului de presiune nu există apă, acesta este umplut cu glicerină pentru a atenua vibrația indicatorului.)

**Procedură**

Deșurubați toate cele 6 valve, (șuruburi hexagonale din alamă, 3 la rând, vertical și orizontal)



Scoateți corpul supapei și inelul O cu ajutorul cleștilor cu vârf subțire. Verificați inelul O pentru deteriorări. În caz de deteriorare, trebuie înlocuit.



Luați o agrafă (clemă de hârtie) și curățați supapele sub jetul de apă.

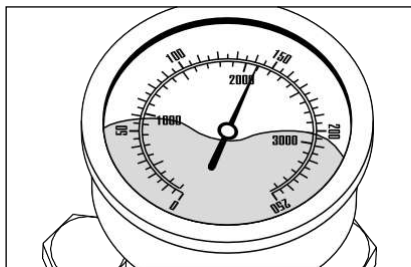
Nu uitați inelul O în timpul reasamblării!

Problemă

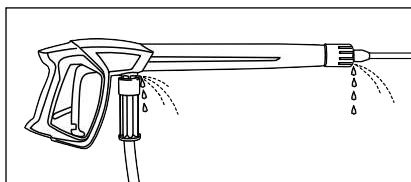
După închiderea pistolului de siguranță, aparatul de spălat cu presiune continuă să se oprească și să pornească. Manometru de presiune din oțel inoxidabil afișează continuu presiunea maximă.

Cauze posibile Nr. 1

Scurgeri/Pierderi.



După închiderea pistolului de siguranță, aparatul de curățare trebuie să se oprească și presiunea din manometrul trebuie să fie 0. Dacă nu se închide și manometrul continuă să indice valoarea maximă, acest lucru se poate datora scurgerilor de la pompa de înaltă presiune, la presostat, la furtunul de înaltă presiune sau la pistolul de siguranță.

**Procedură:**

Verificați conexiunile de la aparatul de spălat la furtun și de la furtun până la pistolul de siguranță. De asemenea, verificați și conexiunea de la pistolul de siguranță la lance.

Opriți aparatul de curățat. Apăsăți scurt declanșatorul pistolului de siguranță pentru a micșora presiunea. Deșurubați furtunul de înaltă presiune, pistolul de siguranță și lancea și verificați inelele O. Dacă inelele sunt deteriorate, înlocuiți-le imediat.



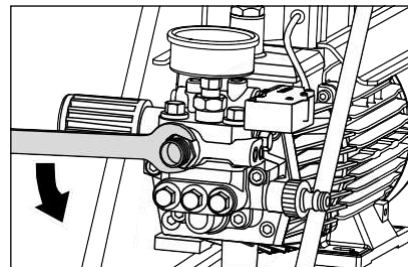
În cazul unei scurgeri, nu există nicio garanție pentru posibile daune.

Problemă

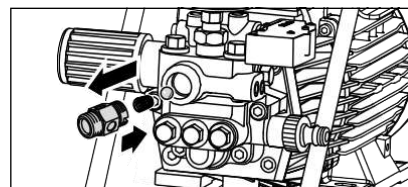
După închiderea pistolului de siguranță, aparatul de curățat cu presiune continuă să se oprească și să pornească. Manometrul de presiune din oțel inoxidabil afișează continuu presiunea maximă.

Cauze posibile Nr. 2

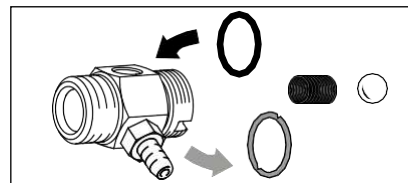
Supapa de reținere este defectă.

**Procedură:**

Opriți aparatul de curățat și scoateți ștecherul din priză. Opriți alimentarea cu apă. Desfaceți priza de pompare.



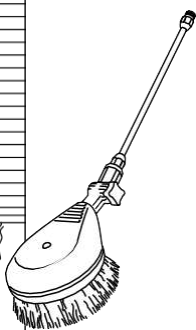
Scoateți carcasa de verificare și verificați garnitura de etanșare O pentru murdărie sau deteriorare. De asemenea, verificați carcasa pompei din interior pentru murdărie sau deteriorare.



Dacă inelele de etanșare sunt defecte, înlocuiți-le imediat.



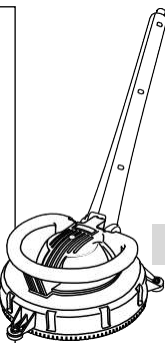
Nu există nicio garanție dacă pompa este deteriorată de inelele O defecte, datorate inducției de aer sau lipsei de apă (cavitație).



Perie rotativă pentru curățare

- 400 mm
- Extensie din oțel inoxidabil
- Cap perie Ø 180mm Dimensiune duză 3.2 mm

Item no. 41.050 1

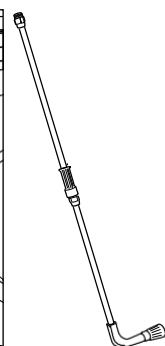
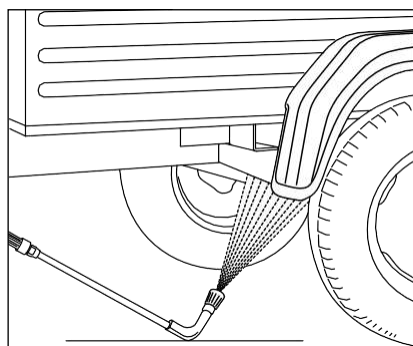


Dispozitiv de spălat podele rotund UFO

- Ø 300 mm
- Sistem de duze 045

* nu este potrivită pentru HD 7/122 TS

Item no. 41.850



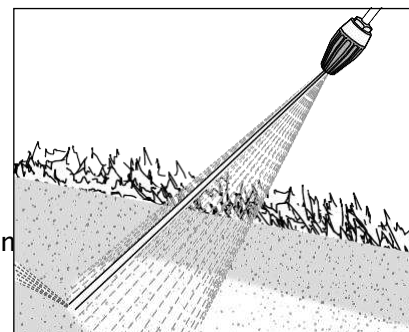
Lance pentru șasiu

- Țeavă din oțel inoxidabil
- Extensie 1000 mm
- Sistem de duze 4007

Item no. 41.075



Accesoriile de curățare de înaltă presiune sunt componente de siguranță! Orice garanție va fi nulă dacă se vor utiliza alte accesorii, neautorizate de Kränzle.



Lance Dirtkiller

- Țeavă din oțel inoxidabil
- 500 mm

Pentru HD 7/122

TS: Item no. 41.570-028

Pentru HD 10/122 TS:

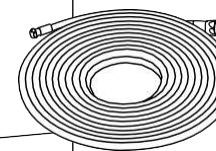
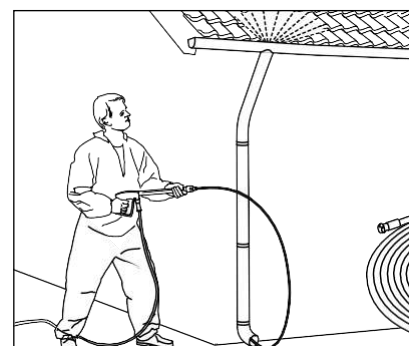
Item no. 41.570-042



Injector de spumă

- 1 L, cu rezervor Dozaj în 5
- nivele

Item no. 13.390 1



Furtun cu duză integrată

- diferite lungimi Sistem de
- duze KN055

10 m Item no. 41.058 1

15 m Item no. 41.058

20 m Item no. 41.058



Atunci când plasați o comandă pentru accesorii, vă rugăm să indicați modelul aparatului de curățat.

Aici afirmăm că proiectarea aparatelor de curățare cu presiune:

Kränzle HD 7/122 TS
Kränzle HD 10/122 TS

Flux nominal:

Kränzle HD 7/122 TS: 420 l/h
Kränzle HD 10/122 TS: 600 l/h

Specificații tehnice disponibile din:

Fa. Josef Kränzle GmbH & Co. KG
Manfred Bauer
Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen

Să respecte următoarele linii directoare și amendamentele lor pentru aparatele de spălat cu presiune:

Machinery directive 2006/42/EC
EMC-directive 2004/108/EC
Noise directive 2005/88/EC,
Art. 13 HP water spraying machines
Annex 3, part B, chapter 27

Nivelul sonor măsurat:

Kränzle HD 7/122 TS: 81 dB (A)
Kränzle HD 10/122 TS: 89 dB (A)

Nivel sonor garantat:

Kränzle HD 7/122 TS: 84 dB (A)
Kränzle HD 10/122 TS: 91 dB (A)

Procedura de evaluare

Annex V, Noise directive
2005/88/EC

a conformității aplicată:

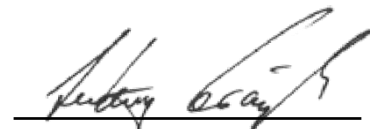
EN 60 335-2-79: 2015
EN 55 014-1: 2006
EN 61 000-3-2: 2014

Aplicarea specificațiilor și standardelor:

EN 61 000-3-3: 2013

Josef Kränzle GmbH & Co. KG
Rudolf-Diesel-Straße 20
D – 89257 Illertissen

Illertissen, January 12, 2017



Ludwig Kränzle
(Managing director)

Garanție

Garanția noastră acoperă exclusiv defectele materiale și de fabricație, uzura nu este acoperită de garanție.

Aparatul de spălat cu presiune trebuie să funcționeze în conformitate cu acest manual de utilizare. Manualul este considerat parte integrată privind garanția. Garanția se va aplica numai cu condiția utilizării corecte a componentelor originale și accesoriilor Kranzle.

În ceea ce privește cererile de garanție legală, se aplică perioadele de prescripție ale țărilor respective.

În cazul unor reclamații, în perioada garanție, vă rugăm să aveți pregătite dovada achiziționării aparatului, înainte de a contacta distribuitorul local sau cel mai apropiat punct de service autorizat, pe care îl puteți găsi și pe site-ul www.kraenzle.com.

În cazul unor modificări asupra instalațiilor de siguranță sau în cazul depășirii limitei de temperatură, orice revendicare de garanție va deveni invalidă – se aplica și la următoarele: lipsa apei, utilizarea de apă reziduală, tensiunea necorespunzătoare (sub tensiune) și pentru orice altă utilizare defectuoasă sau în activități pentru care acest produs nu a fost destinat.

Manometrul, duza, supapele, manșetele de etanșare, furtunurile de înaltă presiune și echipamentul de pulverizare sunt supuse uzurii și nu fac obiectul garanției.

Aparatele de curățare de înaltă presiune pentru uz industrial trebuie verificate la fiecare 12 luni de personal autorizat!

Raportul de inspecție anuală privind securitatea muncii (UVV) în conformitate cu Ghidul pentru echipamentele de pulverizare lichidă. (Această fișă de inspecție servește drept dovadă pentru finalizarea retestării și trebuie păstrată cu atenție!)

Kranzle-test seals: Item no.: UVV200106

Proprietar: Model:
 Adresă: Serial nr.:
 Nr. reparație:

Scope of inspection	o.k.	yes	no	repaired
Plăcuță de identificare (disponibilă)				
Manual de utilizare (disponibil)				
Protecție, dispozitiv de protecție				
Conductă de presiune (etanșare)				
Manometru din oțel inoxidabil (funcție)				
Supapă plutitoare (etanșare)				
Dispozitiv de pulverizare (marcare)				
Furtun, conector de înaltă presiune (deteriorare, marcare)				
Supapă de siguranță, deschidere mare 10% / 20%				
Cablu de alimentare (deteriorare)				
Conductor de protecție (Conectat)				
Comutator Pornire/ Opre				
Produse chimice utilizate				
Produse chimice permise				
Inspection data	determined value		set value	

Duză de înaltă presiune		
Presiunea de lucrubar		
Comutator de presiunebar		
Rezistența conductorului de protecție nu a fost depășită/ valoare		
Izolație		
Scurgere		
Pistol cu declanșator de siguranță		

Rezultatul inspecției (verificare)

- ☐ Aparatul de spălat de înaltă presiune a fost verificat de către un expert, în conformitate cu Ghidul pentru echipamentele de pulverizare lichidă, defectele constatate au fost rectificate, astfel încât siguranța muncii să poată fi confirmată.
- ☐ Aparatul de spălat de înaltă presiune a fost verificat de către un expert, în conformitate cu Ghidul pentru echipamente de pulverizare lichidă, defectele constatate au fost rectificate, astfel încât siguranța muncii să poată fi confirmată.

Următoarea retestare conform liniilor directe pentru echipamente, trebuie efectuată:

L u n a Anul
 Locul, Data Semnătura

Aparatele de curățare de înaltă presiune pentru uz industrial trebuie verificate la fiecare 12 luni de personal autorizat!

Raportul de inspecție anuală privind securitatea muncii (UVV) în conformitate cu Ghidul pentru echipamentele de pulverizare lichidă. (Această fișă de inspecție servește drept dovadă pentru finalizarea retestării și trebuie păstrată cu atenție!)

Kranzle-test seals: Item no.: UVV200106

Proprietar: Model:
 Adresă: Serial nr.:
 Nr. reparație:

Scope of inspection	o.k.	yes	no	repaired
Plăcuță de identificare (disponibilă)				
Manual de utilizare (disponibil)				
Protecție, dispozitiv de protecție				
Conductă de presiune (etanșare)				
Manometru din oțel inoxidabil (funcție)				
Supapă plutitoare (etanșare)				
Dispozitiv de pulverizare (marcare)				
Furtun, conector de înaltă presiune (deteriorare, marcare)				
Supapă de siguranță, deschidere mare 10% / 20%				
Cablu de alimentare (deteriorare)				
Conductor de protecție (Conectat)				
Comutator Pornire/ Opre				
Produse chimice utilizate				
Produse chimice permise				
Inspection data	determined value		set value	

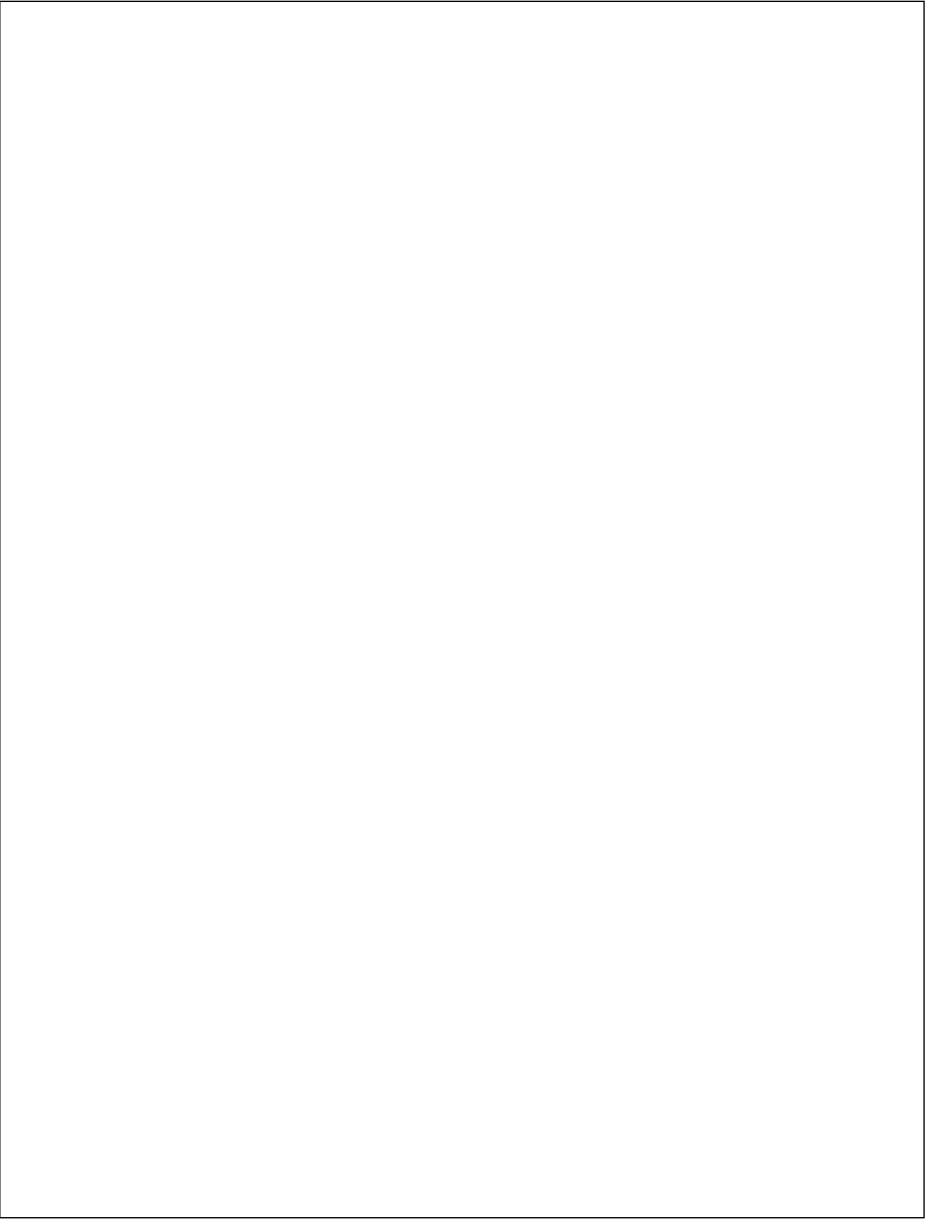
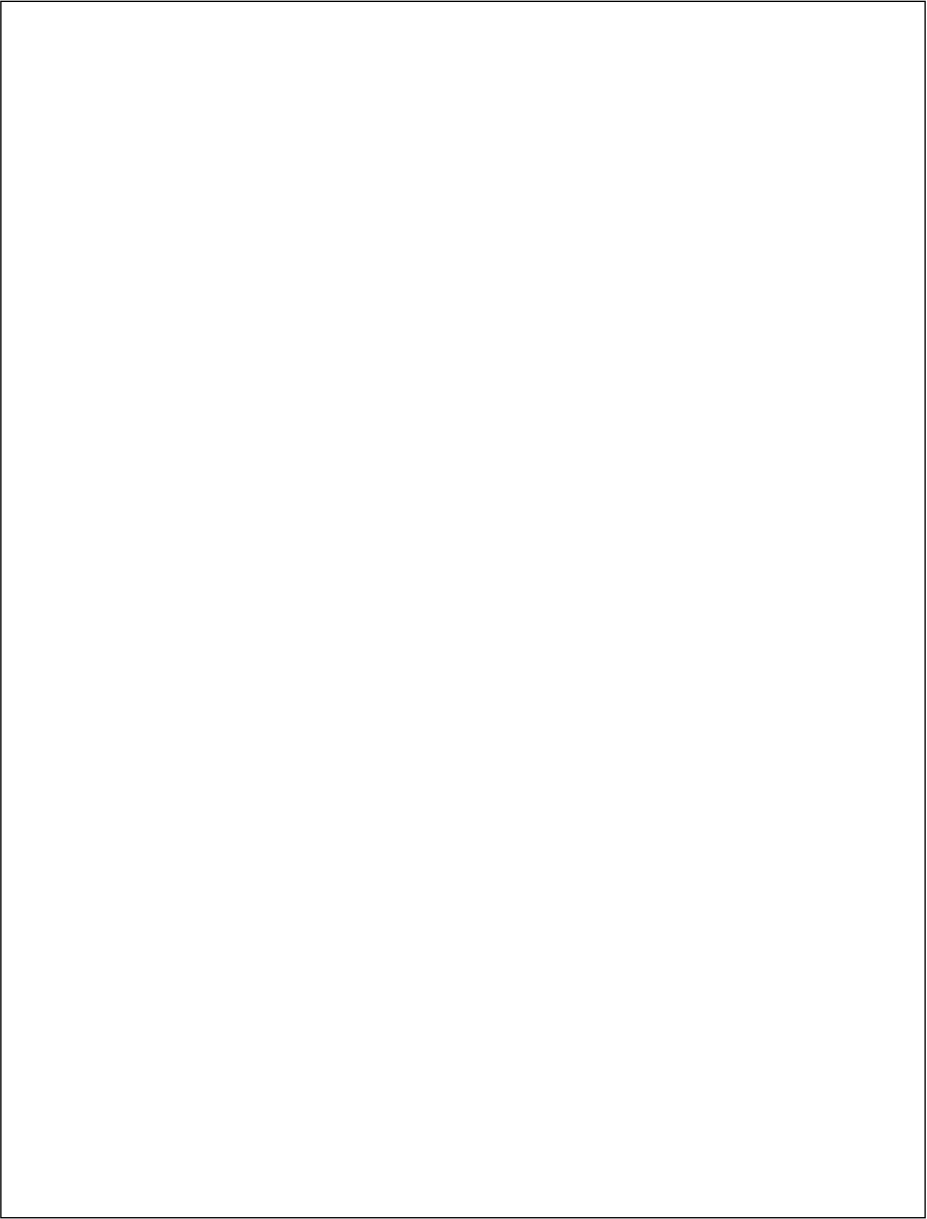
Duză de înaltă presiune		
Presiunea de lucrubar		
Comutator de presiunebar		
Rezistența conductorului de protecție nu a fost depășită/ valoare		
Izolație		
Scurgere		
Pistol cu declanșator de siguranță		

Rezultatul inspecției (verificare)

- ☐ Aparatul de spălat de înaltă presiune a fost verificat de către un expert, în conformitate cu Ghidul pentru echipamentele de pulverizare lichidă, defectele constatate au fost rectificate, astfel încât siguranța muncii să poată fi confirmată.
- ☐ Aparatul de spălat de înaltă presiune a fost verificat de către un expert, în conformitate cu Ghidul pentru echipamente de pulverizare lichidă, defectele constatate au fost rectificate, astfel încât siguranța muncii să poată fi confirmată.

Următoarea retestare conform liniilor directe pentru echipamente, trebuie efectuată:

L u n a Anul
 Locul, Data Semnătura.....



Josef Kränzle GmbH & Co. KG
Rudolf-Diesel-Straße 20
89257 Illertissen (Germany)
sales@kraenzle.com

© Kranzle 12.01.2017 / Subject to technical modifications and errors.

■ Made
■ in
■ Germany